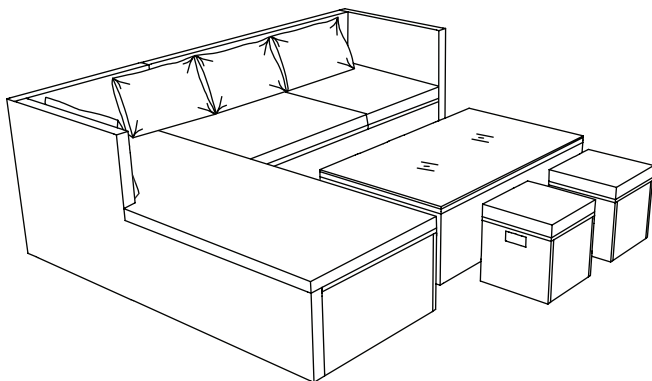




20'

Gartenmöbel

BOLOGNA

DV-017GF

Zahradní nábytek



Gartenmöbel



Mobilier de jardin



Garden furniture



Meble ogrodowe



Záhradný nábytok



Меблі садові



Scan me
www.hop-sport.com

	NÁVOD K POUŽITÍ	1
	BEDIENUNGSANLEITUNG	3
	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	5
	INSTRUCTION	7
	INSTRUKCJA OBSŁUGI	9
	NÁVOD NA POUŽITIE	11
	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	13
	MONTÁŽ / MONTAGE / INSTALLATION / ASSEMBLY / MONTAŽ / MONTÁŽ / УСТАНОВКА	15



PŘED POUŽITÍM PRODUKTU SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE TYTO POKYNY PRO BUDOUCNOST.

1. Plné bezpečnosti a efektivitu používání lze dosáhnout, pokud je zahradní nábytek sestaven a používán v souladu s pokyny. Pamatujte, aby uživatelé produktu byli informováni o všech omezeních, varováních a preventivních opatřeních. Nejsme zodpovědní za problémy nebo zranění způsobená nedodržением pravidel stanovených v této příručce.
2. Produkt může být používán pouze k určenému účelu - pouze pro soukromé použití. Nepoužívejte jej na veřejných místech.
3. Výrobek je určen pro venkovní použití.
4. Umístěte pod produkt v oblasti montáže vhodný podstavec (např. gumovou podložku, dřevěný podstavec atd.), aby nedošlo ke znečištění.
5. Umístěte nábytek na horizontální, stabilní, rovný, čistý povrch bez jiných předmětů.
6. Před použitím zkontrolujte, zda je sada kompletní a zda jsou všechny součásti na svém místě.
7. Neprovádějte žádné regulace ani úpravy nábytku, kromě případů popsaných v této příručce. V případě problémů se obraťte na servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
8. Nábytek by měl být chráněn před zdroji tepla, jako je gril nebo oheň.
9. Pravidelné čištění nábytku a jeho skladování pod potahem způsobí, že bude sloužit roky.
10. Nábytek lze čistit dostupnými prostředky na bázi mýdla. V případě prachu nebo nečistot je nejlepší je otřít mírně navlhčeným hadříkem nebo jemným čisticím prostředkem zředěným v teplé vodě a poté otřít dosucha.
11. Pro péči o desky z tvrzeného skla je nejlepší použít čisticí prostředek na sklo a poté jej otřít měkkým hadříkem nebo papírovým ručníkem.
12. K čištění nábytku nepoužívejte tlakové myčky, drátěnky, bělidla, kyseliny nebo rozpouštědla.
13. Vyjímatelné povlaky se doporučuje prát ručně při maximální teplotě 30°C mýdlovou vodou nebo jemným čisticím prostředkem, pokud výrobce nedoporučuje jinak.
14. Během sezóny, v deštivých nebo větrných dnech, by měl být nábytek chráněn před nepříznivými povětrnostními podmínkami.
15. Pro zvýšení stability nábytku utáhněte šrouby alespoň jednou za sezónu.
16. Po sezóně je třeba nábytek očistit a vysušit. Není dovoleno skladovat vlhký nábytek. Měl by být přemístěn do kryté a suché místnosti. Suché polštáře by měly být umístěny opatrně, aby se nedeformovaly, ležely zmačkané nebo zploštělé. Skladovací prostor by neměl být vyhřívaný, ale při kladné teplotě. Při skladování nábytku venku se doporučuje ochranný kryt.
17. Záruka se vztahuje pouze na trvanlivost materiálu, ze kterého je nábytek vyroben, a ocelových spojovacích prostředků. Dodavatel nezaručuje trvanlivost barev nebo textilií - sluneční záření a jiné povětrnostní podmínky mohou způsobit vyblednutí produktů.
18. Výrobek byl vyroben v souladu s normou EN 581-3: 2017-03.



Záruční podmínky

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na nakoupené zboží po dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Reklamací můžete nahlásit:
 - prostřednictvím stránky <https://hegen.cz/info/reklamace-zaruka/>
Po odeslání žádosti Vám bude přiděleno individuální číslo reklamacie.
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36,
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
3. Po podání reklamacie bude servisní pracovník kontaktovat Žadatele a informovat o dalších krocích. V případě potřeby můžete servis kontaktovat telefonicky: **+ 420 296 330 522**.
4. Pokud zařízení vyžaduje opravu v servisu, bude vyzvednuto na náklady Prodávajícího. Za tímto účelem by mělo být připraveno kompletní zboží spolu s příslušenstvím a údaji umožňujícími identifikaci Žadatele (číslo objednávky, osobní a kontaktní údaje).
5. Vady nebo poškození zařízení odhalené během záruční doby budou bezplatně odstraněny do 14 pracovních dnů ode dne dodání zařízení do servisu. Pokud je nutné přivést díly ze zahraničí, může být lhůta pro opravu prodloužena.
6. V záručním řízení platí ustanovení Občanského zákoníku platné v zemi dodání zboží.
7. Záruka se nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou kabely, popruhy, gumové prvky, pěnové úchyty, houby, pedály atd.
8. Záruka se nevztahuje na škody způsobené používáním zařízení v rozporu se zásadami uvedenými v této příručce.
9. Záruka platí v Německu, České republice, Polsku, na Slovensku, ve Francii a Velké Británii, a na Ukrajině.

Záruční a pozáruční servis

Veškeré záruční a pozáruční opravy provádí distributor zařízení.

Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika

+ 420 296 330 522 - Infolinka
info@hegen.cz

Tato záruka na prodané spotřební zboží nevylučuje, neomezuje, ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z rozporu zboží s kupní smlouvou.



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



BITTE LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN. BEHALTEN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN.

1. Volle Sicherheit und Effizienz der Nutzung können erreicht werden, vorausgesetzt, die Gartenmöbel werden gemäß den Anweisungen zusammengebaut und verwendet. Denken Sie daran, dass Benutzer des Produkts über alle Einschränkungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert werden. Wir sind nicht verantwortlich für Probleme oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Regeln verursacht werden.
2. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden - nur für den privaten Gebrauch. Verwenden Sie es nicht an öffentlichen Orten.
3. Das Produkt ist für den Außenbereich bestimmt.
4. Legen Sie eine geeignete Unterlage (z. B. Gummimatte, Holz usw.) unter das Produkt im Montagebereich, um Verschmutzungen zu vermeiden.
5. Stellen Sie die Möbel auf eine ebene, stabile, saubere und frei von anderen Gegenständen befindliche Oberfläche.
6. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Set vollständig ist und alle Teile an ihrem Platz sind.
7. Nehmen Sie keine Anpassungen oder Modifikationen an den Möbeln vor, außer wie in diesem Handbuch beschrieben. Wenden Sie sich bei Problemen an den Service (die Kontaktdaten finden Sie weiter im Handbuch).
8. Die Möbel sollten von Wärmequellen wie einem Grill oder Feuer ferngehalten werden.
9. Durch die regelmäßige Reinigung der Möbel und deren Aufbewahrung unter einer Wetterschutzplane können sie jahrelang verwendet werden.
10. Möbel können mit verfügbaren Reinigungsmitteln auf Seifenbasis gereinigt werden. Wischen Sie Staub oder Schmutz am besten mit einem leicht feuchten Tuch ab oder verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, das in warmem Wasser verdünnt ist, und wischen Sie die Möbel anschließend trocken.
11. Für die Pflege von Arbeitsplatten aus gehärtetem Glas verwenden Sie am besten einen Glasreiniger und wischen Sie ihn anschließend mit einem weichen Tuch oder Papiertuch ab.
12. Verwenden Sie zum Reinigen der Möbel keine Hochdruckreiniger, Stahlwolle, Bleichmittel, Säuren oder Lösungsmittel.
13. Abnehmbare Kissenbezüge sollten von Hand bei einer Maximaltemperatur von 30°C mit Seifenwasser oder einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden, sofern vom Hersteller nicht anders empfohlen.
14. Während der Saison, an regnerischen oder windigen Tagen, sollten die Möbel vor ungünstigen Wetterbedingungen geschützt werden.
15. Ziehen Sie die Schrauben mindestens einmal pro Saison an, um die Stabilität der Möbel zu erhöhen.
16. Nach der Saison müssen die Möbel gereinigt und getrocknet werden. Es ist nicht gestattet, feuchte Möbel aufzubewahren. Sie sollten in einen überdachten und trockenen Raum gelagert werden. Trockene Kissen sollten vorsichtig platziert werden, damit sie sich nicht verformen oder zerknittert. Der Lagerplatz sollte unbeheizt sein, jedoch eine + Temperatur haben. Bei der Lagerung von Möbeln im Freien wird eine Wetterschutzplane empfohlen.
17. Die Gewährleistung gilt nur für die Haltbarkeit des Materials, aus dem die Möbel hergestellt sind, und für Stahlbefestigungen. Der Lieferant garantiert nicht die Haltbarkeit der Farben oder Textilien - Sonneneinstrahlung und andere Wetterbedingungen können die Produkte verlassen lassen.
18. Das Produkt wurde gemäß der Norm EN 581-3: 2017-03 hergestellt.



Gewährleistungsbedingungen

1. Im Namen des Gewährleistungsgebers übernimmt der Verkäufer für das vertriebene Gerät eine Gewährleistung von 24 Monaten ab dem Kaufdatum.
2. Sie haben folgende Möglichkeiten um Ihre Reklamation zu melden:
 - via Reklamationsformular auf der Internetseite: www.hop-sport.de/reklamation/
 - via E-Mail: service@hegen-group.de
 - unter der folgenden Rufnummer: **+49 040-228690201**
 - schriftlich an folgende Adresse:
Hegen Deutschland GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz
Deutschland
3. Nachdem Sie Ihre Reklamation eingereicht haben, warten Sie bitte auf eine Rückmeldung von unserem Service-Mitarbeiter, der Sie über weitere Vorgehensweise informiert. Sollten Sie an uns Fragen haben, stehen wir Ihnen gerne unter folgender Telefonnummer zur Verfügung: **+49 040-228690201**.
4. Der vollständige Artikel sollte zusammen mit dem Zubehör an die vom Verkäufer angegebene Adresse geschickt oder für die Abholung vorbereitet werden.
5. Mängel und Beschädigungen, die innerhalb der Gewährleistungsfrist entstanden sind, werden innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des defekten Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder die Ersatzteile aus dem Ausland geliefert werden müssen, kann die Reparaturdauer verlängert werden.
6. Bei Gewährleistungsbestimmungen gelten die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches, die für das Land der Warenlieferung gelten.
7. Verschleißteile wie z.B. Kunstlederteile, Schaumstoffgriffe, Pedale usw. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
8. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.
9. Diese Gewährleistung ist in Deutschland, Tschechien, Polen, Frankreich, Ukraine, Großbritannien und der Slowakei gültig.

Service während und nach Ablauf der Gewährleistungsfrist

Alle Reparaturen während und nach Ablauf der Gewährleistungsfrist werden von dem Gerätehändler durchgeführt.

Hegen Deutschland GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz
Deutschland

040-228690200 Service-Hotline
040-228690201 Reklamationen
service@hegen-group.de

Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg
Deutschland

Ansprüche des Käufers bezüglich der dem Vertrag nicht entsprechenden Ware werden von dieser Gewährleistung nicht ausgeschlossen, nicht eingeschränkt und nicht für ungültig erklärt.



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.

1. Une sécurité et une efficacité d'utilisation complètes peuvent être obtenues si les meubles de jardin sont assemblés et utilisés conformément aux instructions. N'oubliez pas que les utilisateurs du produit sont informés de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou blessures causés par le non-respect des règles énoncées dans ce manuel.
2. Le produit est libre d'utiliser exclusivement pour son usage prévu - juste pour un usage privé. Il ne doit pas être utilisé dans les lieux publics.
3. Le produit est destiné à être utilisé à l'extérieur.
4. Placez une base appropriée (par exemple un tapis en caoutchouc, une base en bois, etc.) sous le produit dans la zone d'installation pour éviter les salissures.
5. Placez les meubles sur une surface plate, stable, uniforme, propre et libéré de tout autre objet.
6. Avant utilisation, vérifiez que l'ensemble est complet et que toutes les pièces sont sur places.
7. N'effectuez aucun réglage ou modification sur les meubles, sauf comme décrit dans ce manuel. En cas de problème, contactez le service (les coordonnées sont fournies dans le manuel).
8. Les meubles doivent être tenus à l'écart des sources de chaleur, comme le gril ou le feu.
9. Le nettoyage régulier des meubles et leur stockage sous une couverture vont prolonger la durée de vie des meubles.
10. Les meubles peuvent être nettoyés avec des détergents à la base de savon. En cas de poussière ou de saleté, il est préférable de les essuyer avec un chiffon légèrement humide ou d'utiliser un détergent doux dilué dans de l'eau tiède, puis essuyez.
11. Pour l'entretien des comptoirs en verre trempé, il est préférable d'utiliser un détergent pour vitres, puis de les essuyer avec un chiffon doux ou une serviette en papier.
12. N'utilisez pas de nettoyeurs haute pression, de laine d'acier, d'eau de javel, d'acides ou de solvants pour nettoyer les meubles.
13. Il est recommandé de laver les taies d'oreiller à la main à une température maximale de 30°C avec de l'eau savonneuse ou un détergent doux, sauf indication contraire du fabricant.
14. Pendant la saison de pluie ou de vent, les meubles doivent être protégés contre les conditions météorologiques défavorables.
15. Pour augmenter la stabilité du meuble, serrez les vis au moins une fois par saison.
16. Après la saison, les meubles doivent être nettoyés et séchés. Il est interdit de stocker des meubles humides. Ils doivent être déplacés dans une pièce couverte et sèche. Les coussins secs doivent être placés avec soin afin qu'ils ne se déforment pas, couchés froissés ou aplatis. Le lieu de stockage doit être non chauffé, mais à une température positive. Il est recommandé d'utiliser une housse de protection lors du stockage des meubles à l'extérieur.
17. La garantie ne couvre que la durabilité du matériau duquel les meubles sont fabriqués et les fixations en acier. Le fournisseur ne garantit pas la durabilité des couleurs ou des textiles - les rayonnements solaires et les autres conditions météorologiques peuvent décolorer les produits.
18. Le produit a été fabriqué conformément à la norme EN 581-3: 2017-03.



Politique de la garantie

1. Le vendeur au nom du garant fournit une garantie sur les marchandises achetées pour la période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. Nous acceptons les réclamations par écrit à l'adresse suivante: **info@hegenboutique.fr** après quoi un numéro de plainte individuel sera attribué.
3. Après avoir soumis la plainte, l'employé du service vous contactera et donnera des instructions sur les mesures à prendre.
4. Si le matériel nécessite une réparation, il sera récupéré aux frais du vendeur. À cet effet, un appareil complet doit être préparé avec des accessoires et des données permettant d'identifier le demandeur (numéro de commande, données personnelles et contact).
5. Les défauts ou dommages révélés pendant la période de garantie seront supprimés gratuitement dans les 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison de l'équipement au service. Si nous devons apporter des pièces de l'étranger, le délai de réparation peut être prolongé.
6. Dans la procédure de garantie, les dispositions du Code civil applicables dans le pays de livraison de la marchandise s'appliquent.
7. La garantie ne couvre pas les éléments opérationnels: connecteurs, ceintures, des éléments en caoutchouc, rayures, poignées souples, pédales, etc.
8. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de l'équipement contraire aux principes énoncés dans ce manuel.
9. La garantie est valable en Allemagne, en République tchèque, en Pologne, en Slovaquie, en France, en Ukraine, et en Grande Bretagne.

Garantie et service après-vente

Toutes les réparations sous garantie et après garantie sont effectuées par le distributeur de l'appareil.

Hegen Deutschland GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz
Deutschland

040-228690200 Service clientèle
040-228690201 Pour les réclamations
info@hegenboutique.fr

Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg
Deutschland

Cette garantie sur les appareils vendus n'exclut pas, ne limite pas ou ne suspend pas les droits de l'acheteur résultant de la non-conformité des appareils au contrat.



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



**BEFORE USE THE PRODUCT, READ THE WHOLE INSTRUCTION CAREFULLY.
KEEP THE INSTRUCTION FOR THE FUTURE.**

1. Full safety and efficiency of use can be reached on condition that the furniture will be assembled according to the instruction. Remember to inform the users of the product about all of the precautions, limitations and warnings. We are not responsible for the problems or injuries caused by using the product inconsistently to this instruction.
2. The product can be used according to its purpose only – private use only. It should not be used in public places.
3. Product is intended for outdoor use.
4. Put the proper base (e.g. rubber mat, wooden base etc.) under the product in the assembly area to avoid mess.
5. Put the furniture on the horizontal, stable, even, clean and free from other objects ground.
6. Before use, check if the set is complete and if all of the elements are in the proper places.
7. Do not do any adjustments or modifications, except for the ones described in the instruction. In case of problems contact the service (contact details are given further in the instruction).
8. Furniture should be stored far from heat source such as grill or bonfire.
9. Regular furniture cleaning and storing under the cover will make the set long lasting.
10. Furniture can be cleaned with available detergents based on soap. In case of dust or dirt, the best way to clean it is to wipe it softly with wet cloth or use soft detergent diluted in warm water, then wipe the furniture to dry.
11. To clean the glass counter, use window cleaner, then wipe with soft cloth or paper towel.
12. Do not use pressure washer, pan scrubber, bleach, acid or solvent to clean the furniture.
13. Removable pillowcases are recommended to be washed in maximum 30°C using water with soap or soft detergent, unless the producer advise otherwise.
14. In rainy or windy seasons, the furniture should be protected from adverse weather conditions.
15. To increase the stability of the furniture, tighten the screws at least once for a season.
16. When the season finishes, the furniture has to be cleaned and dried out. It is forbidden to store wet furniture. It should be stored in roofed and dry room. Dried cushions should be placed carefully, so that they don't deform. Storage place should be unheated but with temperature above freezing. In case of storing furniture outside, it is recommended to use protective casing.
17. The warranty applies to the durability of the material the furniture was made of and steel connectors only. Supplier does not guarantee the durability of color or textiles – solar radiation and other weather conditions can cause fading of the product.
18. This product was made according to the standard EN 581-3:2017-03.



Warranty rules

1. The seller, on behalf of the warrantor, provides warranty for the purchased goods for a period of 24 months from the date of sale.
2. Complaints can be submitted:
 - by filling the form on our website: **www.hop-sport.de/reklamation/**
After submitting the application, an individual complaint number will be assigned.
 - by sending an email: **sales@hop-sport.com**
 - in writing to the correspondence address:
Hegen Deutschland GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz
Deutschland
 - by phone: **+49 040-228690201**.
3. After submitting the complaint, the service employee will contact the submitter and instruct on further actions. If necessary, you can contact the service by phone: **+49 040-228690201**.
4. If the equipment requires repair in the service, it will be picked up at the expense of the seller. For this purpose a complete device should be prepared together with accessories and informations such as (order number, personal data and contact details).
5. Defects or damage to the equipment revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of the equipment to the service. If you need to import parts from abroad, the repair period may be extended.
6. In the warranty procedure, the provisions of the Penal Code are in accordance to the country of delivery of the device.
7. The warranty does not apply to parts such as cables, straps, rubber components, belts, sponge handles, pedals, etc.
8. The warranty does not cover damage caused as a result of using the device contrary to the principles set out in this instruction.
9. The warranty is valid in UK, Germany, The Czech Republic, Poland, Slovakia, France and Ukraine.

Warranty and post-warranty service

All warranty and post-warranty repairs are made by the distributor of the device.

Hegen Deutschland GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz
Deutschland

040-228690200 Hotline
040-228690201 Service
sales@hop-sport.com

Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg
Deutschland

The warranty on sold consumer goods doesn't exclude, limit or suspend the buyer's rights arising as a result of non-compliance of the goods with the contract.



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.**

1. Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania, może zostać osiągnięte pod warunkiem złożenia i użytkowania mebli ogrodowych zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, aby użytkownicy produktu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
2. Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem – tylko do użytku prywatnego. Nie należy używać go w miejscach publicznych.
3. Produkt przeznaczony do użytku na zewnątrz.
4. Umieść odpowiednią podstawę (np. gumową matę, drewnianą podstawę itp.) pod produktem w obszarze montażu, aby uniknąć zabrudzenia.
5. Ustaw meble na poziomej, stabilnej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni.
6. Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy zestaw jest kompletny oraz czy wszystkie jego części znajdują się na swoich miejscach.
7. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji mebli, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
8. Meble należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, takich jak grill, czy ognisko.
9. Regularne czyszczenie mebli oraz ich przechowywanie pod przykryciem sprawi, że będą służyły na lata.
10. Meble można czyścić za pomocą dostępnych środków na bazie mydła. W przypadku pojawienia się kurzu lub zabrudzeń, najlepiej przecierać je lekko wilgotną szmatką lub zastosować rozcieńczony w ciepłej wodzie łagodny środek myjący, a następnie wytrzeć do sucha.
11. Do pielęgnacji blatów ze szkła hartowanego najlepiej użyć środka do mycia szyb, następnie przetrzeć miękką ściereczką lub ręcznikiem papierowym.
12. Do czyszczenia mebli nie należy używać myjek ciśnieniowych, druciaków, wybielaczy, kwasów lub rozpuszczalników.
13. Zdejmowane poszewki zaleca się prać ręcznie w temperaturze maksymalnie 30°C przy użyciu wody z mydłem lub delikatnego detergentu, chyba że producent zalecił inaczej.
14. W czasie sezonu w dni deszczowe lub wietrzne, meble powinny być zabezpieczone przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi.
15. Aby zwiększyć stabilność mebli, dokręcaj śruby co najmniej raz w sezonie.
16. Po sezonie meble muszą zostać oczyszczone i osuszone. Niedozwolone jest przechowywanie zawilgoconych mebli. Powinny one zostać przeniesione do zadashzonego i suchego pomieszczenia. Wysuszone poduchy należy ułożyć starannie, tak aby się nie odkształciły, leżąc pogniezione, czy też spłaszczone. Miejsce przechowywania powinno być nieogrzewane, ale o dodatniej temperaturze. W przypadku przechowywania mebli na zewnątrz, zaleca się stosowanie pokrowca ochronnego.
17. Gwarancja obejmuje wyłącznie trwałość materiału, z którego wykonane są meble oraz łączników ze stali. Dostawca nie gwarantuje trwałości koloru czy tekstyliów – promieniowanie słoneczne oraz działanie innych warunków atmosferycznych mogą spowodować powłócenie produktów.
18. Produkt został wykonany zgodnie z normą EN 581-3:2017-03.



Zasady gwarancji

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na zakupiony towar na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Reklamacje można składać:
 - poprzez formularz na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
Po dokonaniu zgłoszenia, nadany zostanie indywidualny numer reklamacji.
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Polska Sp. z o.o.
ul. Spółdzielcza 21
72-010 Police
Polska
 - telefonicznie pod numerem telefonu: **12 311 03 30**.
3. Po złożeniu reklamacji, pracownik serwisu skontaktuje się ze Zgłaszającym oraz poinstruuje o dalszych czynnościach. W razie potrzeby możliwy jest kontakt z serwisem pod numerem telefonu: **12 311 03 30**.
4. Jeżeli sprzęt wymaga naprawy w serwisie, zostanie odebrany na koszt Sprzedającego. W tym celu, należy przygotować kompletne urządzenie wraz z akcesoriami oraz danymi pozwalającymi na identyfikację Zgłaszającego (nr zamówienia, dane osobowe i kontaktowe).
5. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą bezpłatnie usuwane w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia sprzętu do serwisu. W przypadku konieczności sprowadzenia części zza granicy, termin wykonania naprawy może ulec wydłużeniu.
6. W postępowaniu gwarancyjnym zastosowanie mają przepisy kodeksu cywilnego, właściwe dla kraju dostawy towaru.
7. Gwarancją nie są objęte elementy ulegające eksploatacji, takie jak: linki, paski, elementy gumowe, pasy, uchwyty z gąbki, pedały itp.
8. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek użytkowania sprzętu niezgodnie z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
9. Gwarancja jest ważna na terenie Niemiec, Czech, Polski, Słowacji, Francji, Ukrainy i Wielkiej Brytanii.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

Wszelkich napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dokonuje importer i zarazem dystrybutor urządzenia.

Hegen Polska Sp. z o. o.
ul. Spółdzielcza 21
72-010 Police
Polska

+48 12 362 66 22 – Infolinia
+48 12 311 03 30 – Serwis
serwis@hop-sport.pl

Hegen Polska Sp. z o. o.
Plac Konstytucji 3 Maja 2B
32-300 Olkusz
Polska

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.
TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

1. Plnú bezpečnosť a efektívnosť použitia je možné dosiahnuť, ak je záhradný nábytok zostavený a používaný v súlade s návodom. Nezabudnite na to, aby boli všetci používatelia produktu informovaní o všetkých obmedzeniach, varovaniach a preventívnych opatreniach. Nie sme zodpovední za problémy alebo úrazy spôsobené nedodržaním pravidiel stanovených v tomto návode.
2. Výrobok sa môže používať iba na určený účel - iba na súkromné použitie. Nepoužívajte ho na verejných miestach.
3. Výrobok je určený na vonkajšie použitie.
4. Pod výrobok v oblasti montáže položte vhodný podklad (napr. gumovú podložku, drevený podklad atď.), aby ste zabránili znečisteniu.
5. Umiestnite nábytok na rovný, stabilný a čistý povrch bez akýchkoľvek iných predmetov.
6. Pred použitím skontrolujte, či je sada kompletná a či sú všetky časti na svojom mieste.
7. Nevykonávajte žiadne úpravy ani nastavenia nábytku, okrem prípadov popísaných v tomto návode. V prípade problémov kontaktujte zákaznícku podporu servisu (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v návode).
8. Nábytok by nemal byť v blízkosti zdrojov tepla, ako je gril alebo ohnisko.
9. Pravidelné čistenie nábytku a jeho uskladňovanie pod ochranným krytombude zárukou toho, že Vám bude slúžiť roky.
10. Nábytok je možné čistiť dostupnými prostriedkami na báze mydla. V prípade prachu alebo nečistôt je najlepšie ich utrieť mierne navlhčenou handričkou alebo slabým čistiacim prostriedkom zriedeným teplou vodou a potom ho utrieť dosucha.
11. Na čistenie dosiek z tvrdého skla je najlepšie použiť čistiaci prostriedok určený na sklo a následne ho utrieť mäkkou handričkou alebo papierovou utierkou.
12. Na čistenie nábytku nepoužívajte tlakové čističe, drôtenky, bieliadla, kyseliny alebo rozpúšťadlá.
13. Odnímateľné poťahy na vankúše sa odporúčajú prať ručne pri maximálnej teplote 30°C s použitím jemného pracieho prostriedku, pokiaľ výrobca neodporúča inak.
14. Počas sezóny, v daždivých alebo veterných dňoch, by mal byť nábytok chránený pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami.
15. Aby ste zvýšili stabilitu nábytku, skrutky dotiahnite minimálne raz za sezónu.
16. Po sezóne je potrebné nábytok vyčistiť a vysušiť. Skladovanie vlhkého nábytku nie je dovolené. Nábytok by mal byť umiestnený v krytej a suchej miestnosti. Suché vankúše by mali byť opatrne uložené, aby neboli pokrčené a aby sa nedeformovali. Skladovacie miesto by malo byť nevysušované, ale pri vhodnej teplote. Pri skladovaní nábytku vonku sa odporúča použiť ochranný kryt.
17. Záruka sa vzťahuje iba na životnosť materiálu, z ktorého je nábytok vyrobený, a oceľových spojovacích materiálov. Dodávateľ neručí za trvanlivosť farieb alebo textílií - slnečné žiarenie a iné poveternostné podmienky môžu spôsobiť vyblednutie výrobkov.
18. Výrobok bol vyrobený v súlade s normou EN 581-3: 2017-03.



Záručné podmienky

1. Predávajúci v mene Ručiteľa poskytuje záruku za kúpený tovar do 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Sťažnosť môžete poslať:
 - prostredníctvom formulára na webovej stránke: <https://hegen.sk/reklamace/>
Po odoslaní sťažnosti Vám bude pridelené individuálne číslo reklamácie.
 - písomne na korešpondenčnú adresu:
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
3. Následne Vás bude kontaktovať zamestnanec servisu, ktorý Vás poučí o ďalších krokoch. V prípade potreby môžete kontaktovať našu zákaznícku podporu telefonicky: **+ 421 233 329 555**.
4. Ak si zariadenie vyžaduje opravu v servise, bude vyzdvihnuté na náklady Predávajúceho. Na tento účel by sa malo pripraviť kompletne zariadenie spolu s príslušenstvom a údajmi, ktoré umožnia identifikáciu žiadateľa (číslo reklamácie, osobné údaje a kontakt).
5. Poruchy alebo poškodenia zariadenia odhalené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené do 14 pracovných dní od dátumu dodania zariadenia do miesta predaja alebo servisu. Ak je potrebné zariadenie poslať na opravu mimo krajiny alebo ak sú potrebné náhradné diely zo zahraničia, lehota na záručnú opravu sa môže predĺžiť.
6. V záručných podmienkach sa uplatňujú ustanovenia občianskeho zákonníka, ktoré sa vzťahujú na krajinu dodania tovaru.
7. Záruka sa nevzťahuje na spotrebný materiál, ako sú káble, remene, gumené komponenty, pásy, pedále atď.
8. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené použitím zariadenia v rozpore so zásadami uvedenými v tejto príručke.
9. Záruka platí v Nemecku, Českej republike, Poľsku, na Slovensku, vo Francúzsku, na Ukrajine a vo Veľkej Británii.

Záručný a pozáručný servis

Všetky záručné a pozáručné opravy vykonáva distribútor zariadenia.

Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika

+ 421 233 329 555 - Infolinka
info@hegen.sk

Táto záruka na predaný spotrebný tovar nevylučuje, neobmedzuje, ani nezastavuje oprávnenia kupujúceho vyplývajúce z rozporu zariadenia so zmluvou.



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



БУДЬ ЛАСКА, ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОДУКТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ПОВНІСТЮ. ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. Повної безпеки та ефективності використання продукту ви можете досягти тільки за умови, якщо збиратимете та використовуватимете садові меблі лише відповідно до інструкції. Пам'ятайте, що користувачі продукту проінформовані щодо всіх обмежень, попереджень та запобіжних заходів. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, спричинені недотриманням правил, викладених у цій інструкції.
2. Продукт можна використовувати лише за прямим призначенням - лише для особистого використання. Не використовуйте його в громадських місцях.
3. Продукт призначений для використання на вулиці.
4. Покладіть відповідне захисне покриття (наприклад, гумовий килимок, дерев'яну підкладку тощо) під виріб в зоні збирання, щоб уникнути забруднень.
5. Поставте меблі на горизонтальну, стійку, рівну, чисту та вільну від інших предметів поверхню.
6. Перед використанням переконайтесь, що набір повністю укомплектований і всі деталі розташовані на своїх місцях.
7. Не здійснюйте жодних корегувань чи модифікацій меблів, крім випадків, описаних у цій інструкції. У разі виникнення проблем звертайтеся до сервісної служби (контакти дані зазначені далі в інструкції).
8. Потрібно тримати подалі від джерел тепла, як-от гриль або вогонь.
9. Регулярне очищення та правильне зберігання меблів в захисному чохла є запорукою їхнього тривалого терміну служби.
10. Меблі можна мити за допомогою доступних засобів на мильній основі. У разі потраплення пилу або бруду їх найкраще протерти злегка вологою ганчіркою або скористатися м'яким миючим засобом, розведеним у теплій воді, а потім витерти насухо.
11. Для догляду за стільницями із загартованого скла найкраще використовувати миючий засіб для миття вікон, потім їх потрібно протерти м'якою тканиною або паперовим рушником.
12. В жодному разі не використовуйте для очищення меблів мийки високого тиску, сталеві мочалки, відбілювачі, кислоти чи розчинники.
13. Знімні наволочки рекомендується прати вручну за максимальної температури 30°C, використовуючи мильну воду або м'який миючий засіб, якщо інше не рекомендовано виробником.
14. У погану погоду (рясні дощі чи сильні вітри) меблі потрібно зберігати в захисному чохла у сухому місці, подалі від несприятливих погодних умов.
15. Для підвищення стійкості меблів рекомендується затягувати болти принаймні один раз за сезон.
16. Після закінчення основного сезону використання меблі потрібно очистити і висушити. Суворо заборонено зберігати вологі меблі. Їх потрібно перенести в кріте і сухе приміщення. Сухі подушки потрібно класти дуже обережно, щоб вони не деформувалися під час зберігання, лежачи зім'ятими або сплюсненими. Місце зберігання повинно бути неопаленим, але з плюсовою температурою. На відкритому повітрі меблі можна зберігати тільки в захисному чохла.
17. Гарантія поширюється лише на основний матеріал, з якого виготовлені меблі, та сталеві кріплення. Постачальник не гарантує стійкість кольорів або тканини - сонячне випромінювання та інші погодні умови можуть призвести до вицвітання тканин продукту.
18. Продукт виготовлений відповідно до стандарту EN 581-3: 2017-03.



Умови гарантії

1. Продавець від імені виробника надає гарантію на придбаний товар протягом 24 місяців з дати продажу.
2. Рекламация можуть подаватися:
 - через форму на веб-сайті: <https://hop-sport.com.ua/>
 - Після подання заяви буде призначений індивідуальний номер рекламации.
 - по телефону за номером **0987102233, 0997102233**.
3. Після подання рекламации працівник сервісу зв'яжеться з клієнтом та проінструктує про подальші дії. При необхідності ви можете зв'язатися із сервісом за телефоном: **0987102233, 0997102233**.
4. Якщо обладнання потребує ремонту в сервісному центрі, воно буде забране за рахунок продавця. Для цього слід повністю скласти пристрій в заводську упаковку разом з аксесуарами та даними, що дозволяють ідентифікувати заявника (номер замовлення, особисті дані і контакти).
5. Дефекти або пошкодження обладнання, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки обладнання до сервісу. Якщо вам потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
6. У гарантійному порядку застосовуються положення Цивільного кодексу, згідно законодавства країни, що продає товар.
7. Гарантія не поширюється на витратні матеріали, такі як кабелі, ремені, гумові компоненти, паски, ручки з піни, педалі тощо.
8. Гарантія не поширюється на пошкодження, заподіяні в результаті неналежного використання обладнання, що суперечить принципам, викладеним у даній інструкції.
9. Гарантія діє в Німеччині, Чехії, Польщі, Словаччині, Великій Британії, Франції та Україні.

Гарантійне та післягарантійне обслуговування

Всі гарантійні та післягарантійні послуги надає дистриб'ютор.

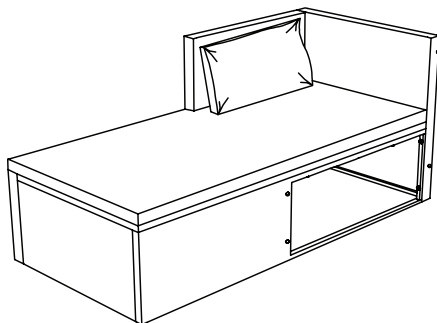
МТС +38 098 710 22 33
Київстар +38 099 710 22 33
info@hop-sport.com.ua

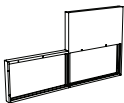
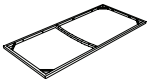
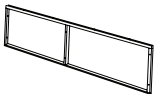
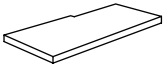
Ця гарантія на проданий товар не виключає, не обмежує та не заперечує повноваження покупця щодо невідповідності товару з умовами договору.



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.

**Seznam dílů / Stückliste / Liste de pièces / List of parts / Lista części /
Zoznam dielov / Список деталей**



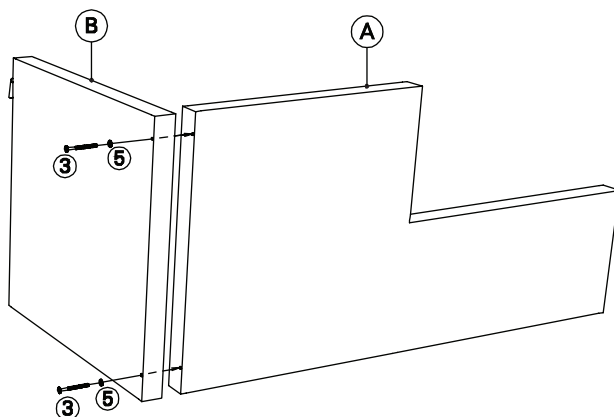
A		x1
B		x1
C		x1
D		x1
E		x1
Q		x1
U		x1

1	 M6x30mm	x4
2	 M6x40mm	x12
3	 M6x70mm	x2
5	 Φ6x14mm	x18
	 4x60mm	x1

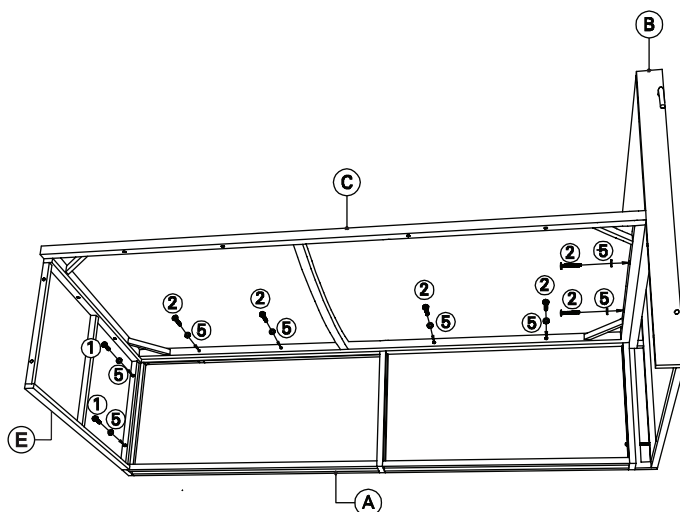


Montážní návod / Montageanleitung / Instruction d'installation /
Assembly instruction / Schemat montażu / Návod na montáž / Схема монтажа

1



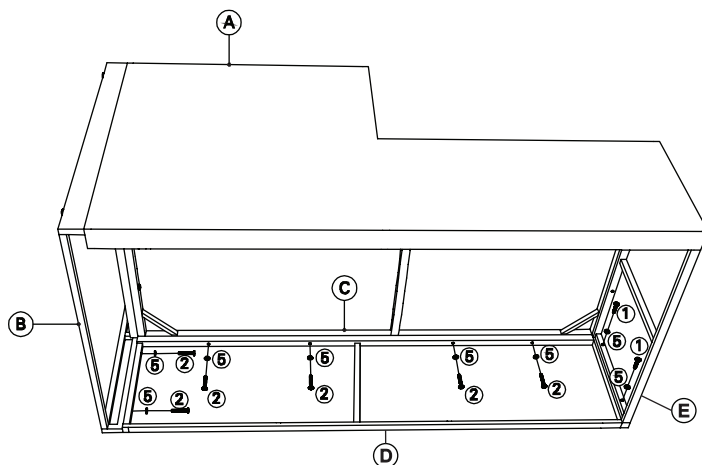
2



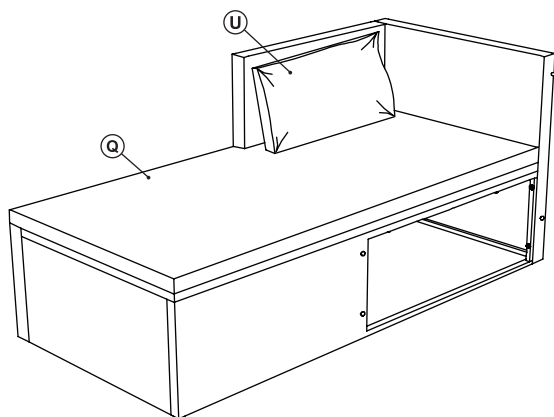


Montážní návod / Montageanleitung / Instruction d'installation /
Assembly instruction / Schemat montažu / Návod na montáž / Схема монтажу

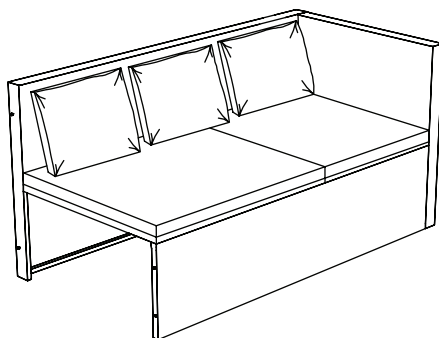
3



4



**Seznam dílů / Stückliste / Liste de pièces / List of parts / Lista części /
Zoznam dielov / Список деталей**



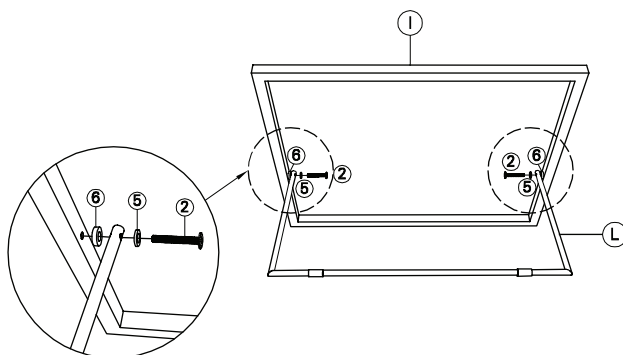
F		x1
G		x1
H		x1
I		x1
J		x1
K		x2
L		x1
X		x1
U		x3

1	 M6x30mm	x9
2	 M6x40mm	x6
3	 M6x70mm	x2
4	 M8x20mm	x2
5	 Φ6x14mm	x17
6	 Φ6x16x3mm	x2
	 4x60mm	x1

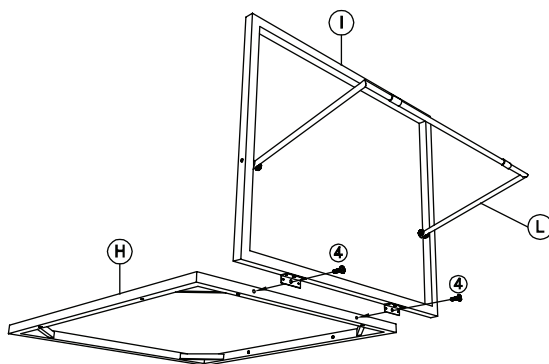


Montážní návod / Montageanleitung / Instruction d'installation /
Assembly instruction / Schemat montażu / Návod na montáž / Схема монтажу

1



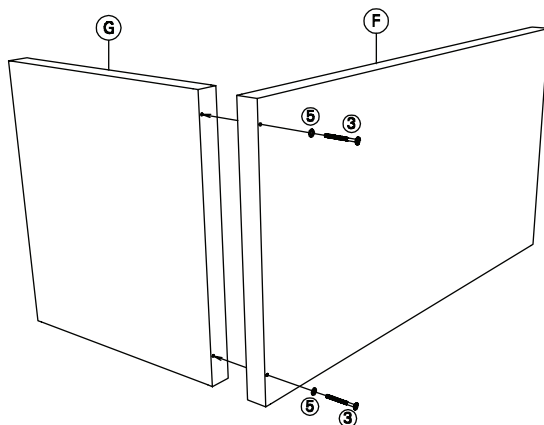
2



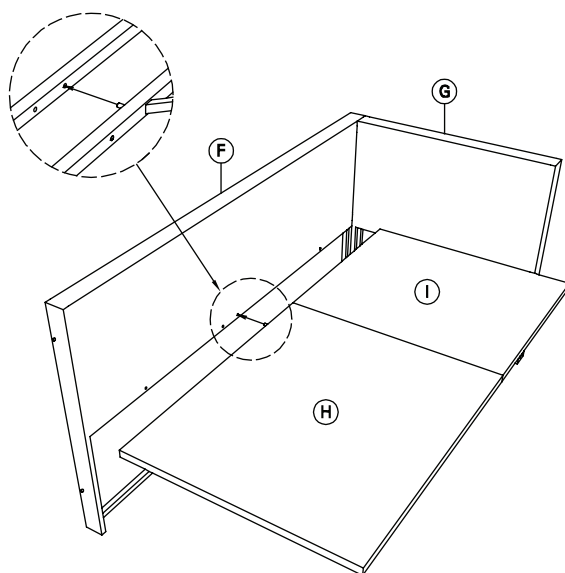


Montážní návod / Montageanleitung / Instruction d'installation /
Assembly instruction / Schemat montażu / Návod na montáž / Схема монтажа

3



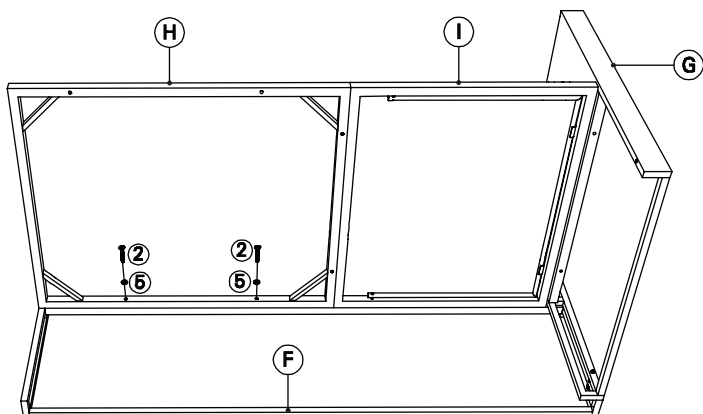
4



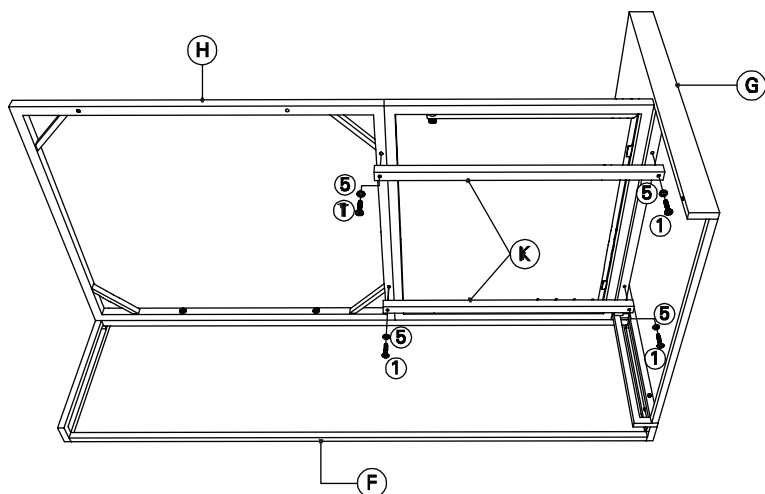


Montážní návod / Montageanleitung / Instruction d'installation /
Assembly instruction / Schemat montażu / Návod na montáž / Схема монтажа

5



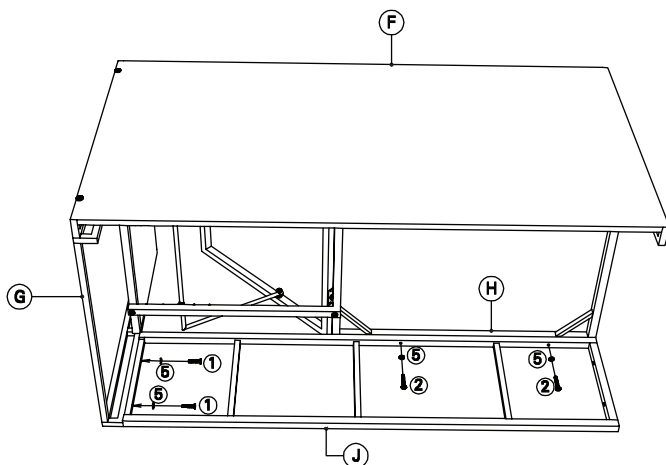
6



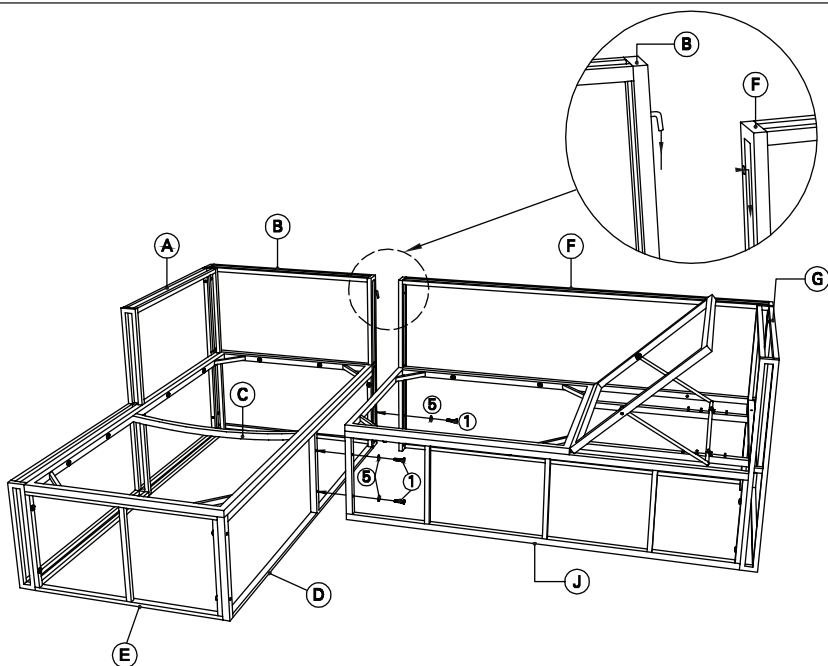


Montážní návod / Montageanleitung / Instruction d'installation /
 Assembly instruction / Schemat montažu / Návod na montáž / Схема монтажу

7



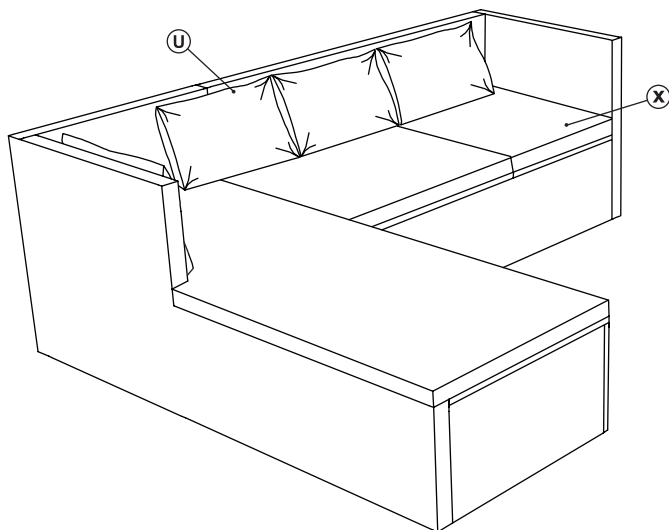
8



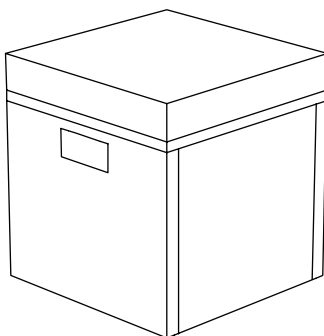


**Montážní návod / Montageanleitung / Instruction d'installation /
Assembly instruction / Schemat montażu / Návod na montáž / Схема монтажа**

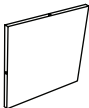
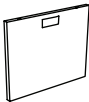
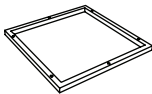
9

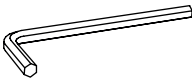


Seznam dílů / Stückliste / Liste de pièces / List of parts / Lista części /
Zoznam dielov / Список деталей



x2

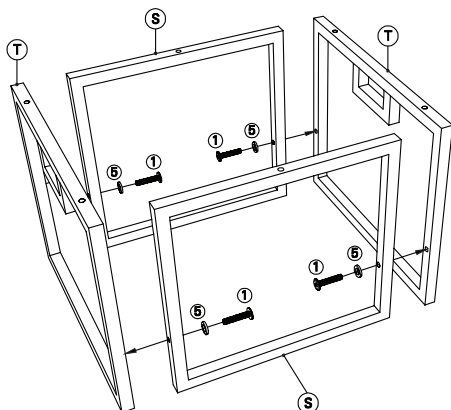
S		x4
T		x4
V		x2
O		x2

1	 M6x30mm	x20
5	 Φ6x14mm	x20
	 4x60mm	x1



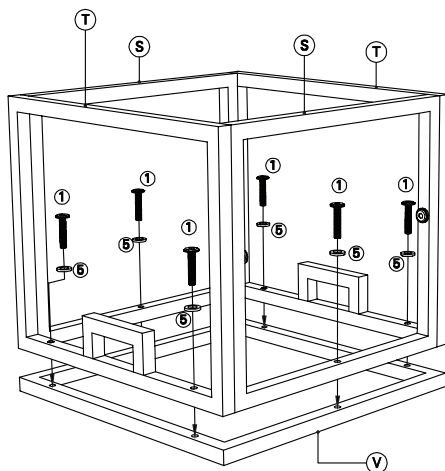
Montážní návod / Montageanleitung / Instruction d'installation /
Assembly instruction / Schemat montażu / Návod na montáž / Схема монтажа

1



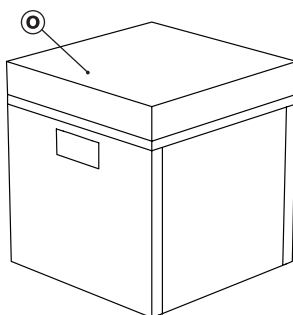
x2

2



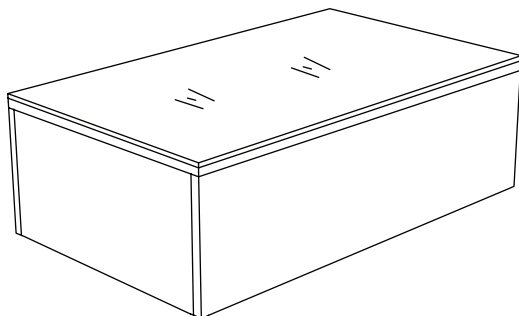
x2

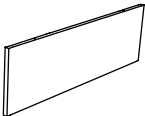
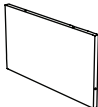
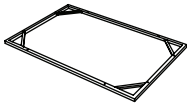
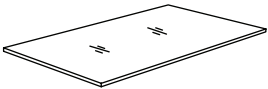
3



x2

Seznam dílů / Stückliste / Liste de pièces / List of parts / Lista części /
Zoznam dielov / Список деталей



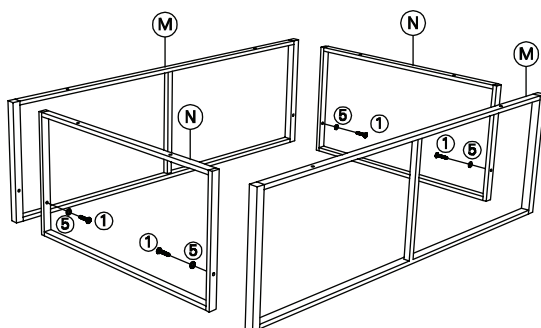
M		x2
N		x2
P		x1
R		x1

1	 M6x30mm	x12
5	 φ6x14mm	x12
	 4x60mm	x1

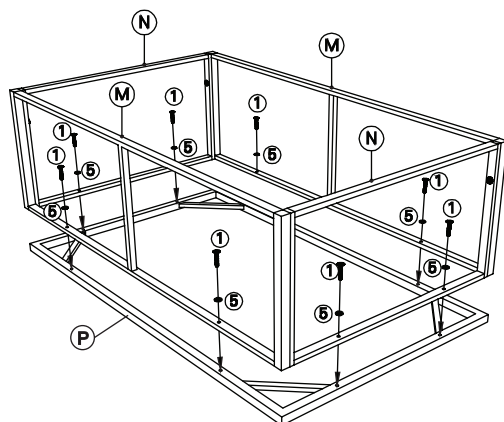


Montážní návod / Montageanleitung / Instruction d'installation /
Assembly instruction / Schemat montażu / Návod na montáž / Схема монтажа

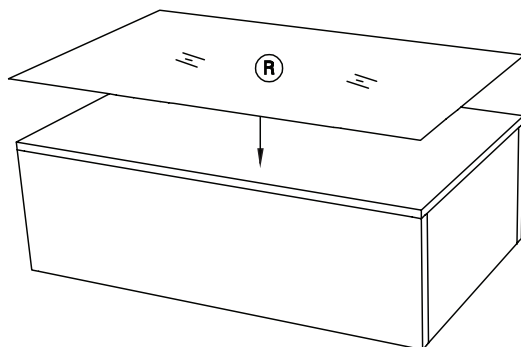
1

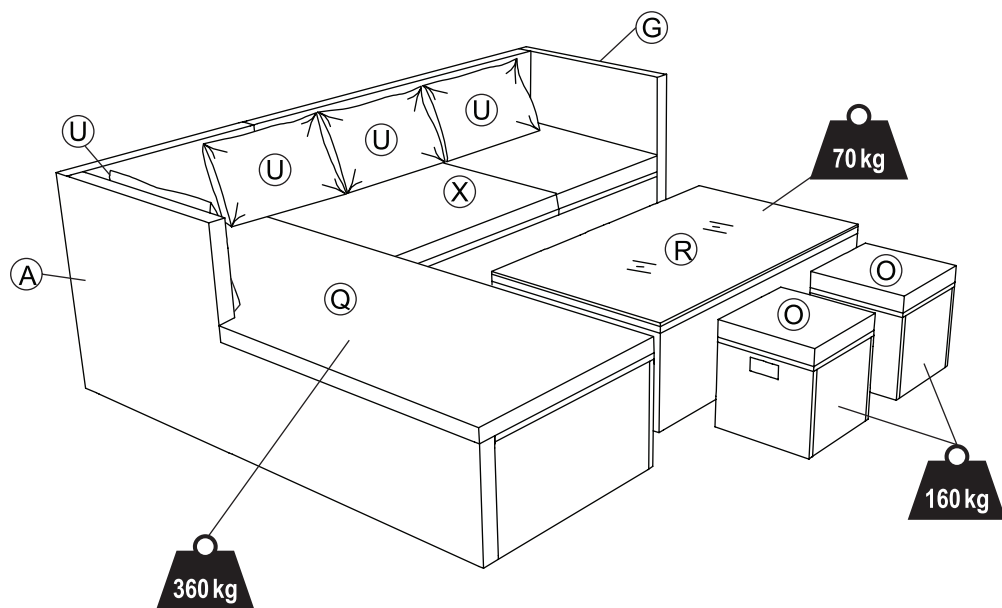


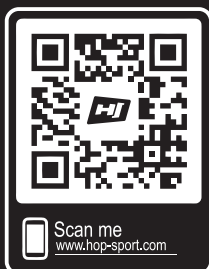
2



3







Hergestellt in China

DISTRIBUTION:



Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg



Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov



Hegen Polska Sp. z o.o.
Plac Konstytucji 3 Maja 2B
32-300 Olkusz